

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 302



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 54

19 ta' Novembru 2011

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ Notifika dwar id-dhul fis-sehh tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel, li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli 1
- ★ Notifika dwar id-dhul fis-sehh tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jemenda l-Ftehim Addizzjonali bejn il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jestendi għall-Prinċipat tal-Liechtenstein il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli 2

REGOLAMENTI

- ★ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1183/2011 tal-14 ta' Novembru 2011 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 521/2008 li jistabbilixxi Impriża Kongunta taċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu 3
- ★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1184/2011 tal-14 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-pollakkju (saithe) fiż-żoni IIIa u IV; l-ilmijiet tal-UE taż-żoni IIa, IIIb, IIIc, u s-Subdiviżjonijiet 22-32 min-naha ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Isvezja 6

Prezz: EUR 3

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1185/2011 tal-14 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd ghar-redfish fl-ilmijiet tal-UE u l-ilmijiet internazzjonali taż-żona V; l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni XII u XIV min-naha ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Portugall	8
★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1186/2011 tal-15 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-aringa fl-ilmijiet tal-UE u l-ilmijiet Norvegiżi taż-żona IV fit-Tramuntana ta' 53° 30' N minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Franza	10
★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1187/2011 tal-15 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għal-ling fiż-żona IIIa; l-ilmijiet tal-UE tas-Subdiviżjonijiet 22-32 min-naha ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tad-Danimarka	12
★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1188/2011 tal-15 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-merluzz fiż-żona IV; l-ilmijiet tal-UE taż-żona IIa; dik il-parti taż-żona IIIa mhux koperta mis-Skagerrak u l-Kattegat minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Isvezja	14
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1189/2011 tat-18 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati f'relazzjoni ma' ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE dwar l-ghajjnuna reċiproka għall-irkupru ta' talbiet relatati ma' taxxi, dazji u miżuri oħra	16
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1190/2011 tat-18 ta' Novembru 2011 li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1730/2006 u (KE) Nru 1138/2007 fir-rigward tal-isem tad-detentur tal-awtorizzazzjoni tal-addittiv tal-għalf tal-aċidu benzojku (VevoVital) ⁽¹⁾	28
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1191/2011 tat-18 ta' Novembru 2011 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 479/2010 li jistabbilixxi regoli għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni fis-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib	30
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1192/2011 tat-18 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	32



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

II

(Atti mhux leġislattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

Notifika dwar id-dhul fis-sehh tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel, li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli

Il-proċeduri mehtieġa għad-dhul fis-sehh tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel, li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli ⁽¹⁾, iffirmit fi Brussell fis-17 ta' Mejju 2011, ġew ikkompletati fil-21 ta' Ottubru 2011. Konsegwentement, dan il-Ftehim ser jidhol fis-sehh fl-1 ta' Dicembru 2011, f'konformità mal-Artikolu 3(3) tiegħu.

⁽¹⁾ ĠU L 297, 16.11.2011, p. 3.

Notifika dwar id-dhul fis-sehh tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jemenda l-Ftehim Addizzjonali bejn il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jestendi għall-Prinċipat tal-Liechtenstein il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli

Il-proċeduri mehtieġa għad-dhul fis-sehh tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jemenda l-Ftehim Addizzjonali bejn il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jestendi għall-Prinċipat tal-Liechtenstein il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli ⁽¹⁾, iffirmat fi Brussell fis-17 ta' Mejju 2011, ġew ikkompletati fil-21 ta' Ottubru 2011. Konsegwentement, dan il-Ftehim ser jidhol fis-sehh fl-1 ta' Diċembru 2011, f'konformità mal-Artikolu 3 tiegħu.

⁽¹⁾ ĠU L 297, 16.11.2011, p. 49.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1183/2011

tal-14 ta' Novembru 2011

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 521/2008 li jistabbilixxi Impriża Kongunta taċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 187 u 188 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġiżlattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva speċjali,

Billi:

(1) L-Impriża Kongunta taċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu (minn hawn 'il quddiem imsejja "Impriża Kongunta FCH") giet imwaqqfa fit-30 ta' Mejju 2008 taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 521/2008 ⁽²⁾ mill-membri fundaturi tagħha, l-Grupp Industrijali Ewropew tal-Inizjattiva Teknoloġika Kongunta taċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Grupp Industrijali") u l-Kummissjoni.

(2) Il-Grupp tar-Riċerka sar membru tal- Impriża Kongunta FCH fl-14 ta' Lulju 2008. Il-Grupp tar-Riċerka jikkontribwixxi kemm finanzjarjament kif ukoll in natura għall-oġġettivi tal-Impriża Kongunta FCH. Peress li l-kompożizzjoni speċifika tal-Impriża Kongunta FCH kif ukoll ir-regoli u n-natura tagħha, l-oġġettivi u l-iskop tal-attivitajiet tagħha, il-membri tal-Grupp tar-Riċerka jistgħu jibbenefikaw mir-riżultati miksuba bl-istess mod bħall-membri tal-Grupp Industrijali. Huwa għalhekk iġġustifikat li l-kontribuzzjoni in natura kemm mill-Grupp Industrijali kif ukoll mill-Grupp tar-Riċerka tkun tghodd bħala fondi ekwivalenti.

(3) Il-Grupp tar-Riċerka sar membru tal-Impriża Kongunta FCH, huwa għalhekk xieraq li jiġi kkunsidrat li l-kontri-

buzzjonijiet in natura mill-organizzazzjonijiet tar-riċerka (inklużi l-universitajiet u ċ-ċentri ta' riċerka) jitqabblu mal-kontribuzzjoni tal-Unjoni, fit-tifsira tal-Istatuti tal-Impriża Kongunta FCH annessi mar-Regolament (KE) Nru 521/2008 (minn hawn 'il quddiem imsejjin "Statuti").

(4) L-Impriża Kongunta FCH ilha topera għal aktar minn sentejn, u matul dan il-perjodu tlesta ċ-ċiklu operattiv shih bil-pubblikazzjoni ta' sejhiet għal proposti, l-evalwazzjonijiet tal-proposti, in-negożjati tal-finanzjament u l-konkluzjoni tal-ftehimiet tal-ghotjiet. L-esperjenza li nkisbet matul dan il-perjodu wriet li l-livelli massimi ta' finanzjament fil-proġetti tal-Impriża Kongunta FCH għandhom jitnaqqsu b'mod sinifikanti għall-partecipanti kollha. B'riżultat ta' dan, il-livell ta' partecipazzjoni fl-ażżjonijiet tal-Impriża Kongunta FCH taw prova li kienu sinifikament inqas mill-aspettattivi inizjali.

(5) Il-Bord ta' Tmexxija approva l-emendi għal dan ir-Regolament (KE) Nru 521/2008, skont l-Istatuti.

(6) Il-possibbiltà li l-kontribuzzjonijiet in natura mill-entitajiet legali kollha li jkun qed jipparteċipaw fl-attivitajiet jiġu kkalkulati bħala finanzjament ta' ekwivalenza, għandha tirrikonoxxi s-shubija tal-Grupp tar-Riċerka u ttejjeb il-livelli tal-finanzjament filwaqt li tkompli tirrispetta l-prinċipju fundamentali tal-ekwivalenza, kif ukoll il-htiega li jiġi applikat tnaqqis ġust u bilanċjat ta' finanzjament lit-tipi differenti ta' partecipanti.

(7) L-ispejjeż rikorrenti tal-Uffiċċju tal-Programm tal-Impriża Kongunta FCH (minn hawn 'il quddiem imsejjah "Uffiċċju tal-Programm") għandhom jiġu koperti mit-tliet membri tagħha. Hu xieraq li jiġi previst li l-membri kollha tal-Impriża Kongunta FCH ikollhom l-istess skeda ta' pagamenti.

(8) Il-Kummissjoni għandha tingħata ċerta flessibbiltà fir-rigward tat-tehid tal-miżuri f'każ ta' ekwivalenza insuffiċjenti.

(9) Fil-preżent il-livell ta' finazjament hu determinat wara kull evalwazzjoni tal-proposti li jkun waslu. Sabiex tghin lill-benefiċjarji jagħmlu stima tal-limitu tal-finanzjament potenzjali, għandu jkun possibli li għal kull sejhja jiġi speċifikat il-livell minimu ta' finanzjament.

⁽¹⁾ Opinjoni tat-13 ta' Settembru 2011 (għadha mhix ippublikata fil-Gurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ GU L 153, 12.6.2008, p. 1.

- (10) Ir-Regolament (KE) Nru 521/2008 għandu għaldaqstant jiġi emendat kif adatt,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Regolament (KE) Nru 521/2008 huwa b'dan emendat kif ġej:

1. fl-Artikolu 6, il-paragrafu 2 għandu jiġi sostwit b'dan li ġej:

“2. L-Impriza Kongunta FCH jista' jkollha il-kapaċità fiha nnifisha li tagħmel verifiki interni.”;

2. l-Anness huwa emendat f'konformità mal-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Minkejja l-Artikolu 12(3) tal-Anness għar-Regolament Nru 521/2008, dan ir-Regolament ta' emenda ma għandux jaffettwa d-drittijiet u l-obbligi li johorġu mill-ftehimiet ta' ghotja u kuntratti ohra konklużi mill-Impriza Kongunta FCH qabel id-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament. B'mod partikolari, huwa ma għandux jaffettwa l-ogħla limiti ta' finanzjament stabbiliti hemm.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Madankollu, il-punt 2(a) tal-Anness ta' dan ir-Regolament għandu japplika mill-14 ta' Lulju 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Novembru 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

M. SAWICKI

ANNEX

L-Istatuti tal-Impriza Kongunta taċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu stabbilita fl-Anness ghar-Regolament (KE) Nru 521/2008 huma b'dan emendati kif ġej:

1. L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2 l-ewwel u t-tieni inċiżi huma sostitwiti b'dan li ġej:

- jiżgura li l-kontribuzzjoni tiegħu għar-riżorsi tal-Impriza Kongunta FCH, f'konformità mal-Artikolu 12 ta' dawn l-Istatuti ssir bil-quddiem bħala kontribuzzjoni fi flus kontanti biex tkopri 50 % tal-ispejjeż rikorrenti tal-Impriza Kongunta FCH u trasferita għall-baġit tal-Impriza Kongunta FCH f'pagamenti li jkun hemm qbil dwarhom,
- jiżgura li l-kontribuzzjoni tal-industrija għas-suċċess tal-attivitajiet RTD iffinanzjati mill-Impriza Kongunta FCH flimkien mal-kontribuzzjonijiet minghand benefiċjarji ohra tal-inqas ikunu daqs dawk tal-Unjoni,"

(b) fil-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu, ir-raba' inċiż huwa sostitwit b'dan li ġej:

- jiżgura li l-kontribuzzjoni tiegħu għar-riżorsi tal-Impriza Kongunta FCH, f'konformità mal-Artikolu 12 ta' dawn l-Istatuti ssir bil-quddiem bħala kontribuzzjoni fi flus kontanti biex tkopri 1/12 tal-ispejjeż rikorrenti tal-Impriza Kongunta FCH u trasferita għall-baġit tal-Impriza Kongunta FCH f'pagamenti li jkun hemm qbil dwarhom."

2. L-artikolu 12 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

- "3. L-ispejjeż operattivi tal-Impriza Kongunta FCH għandhom jiġu koperti permezz tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni, u permezz tal-kontribuzzjonijiet in natura mill-entitajiet legali li jippartecipaw fl-attivitajiet.

Il-kontribuzzjoni mill-entitajiet legali partecipanti għandha mill-inqas tikkorrispondi mal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni.

L-irċevuti għandhom jiġu ttrattati f'konformità mar-Regoli ta' Partecipazzjoni mniżżlin fid-Deciżjoni Nru 1982/2006/KE. Dan il-paragrafu għandu japplika mid-data li fiha l-Grupp tar-Ricerka sar membru tal-Impriza Kongunta FCH,"

(b) fil-paragrafu 7 it-tieni u t-tielet subparagrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

- "Jekk il-valutazzjoni tiddetermina li l-kontribuzzjoni in natura mill-entitajiet legali partecipanti ma tilhaqx il-livell mehtieg, il-Kummissjoni tista' tnaqqas il-kontribuzzjoni tagħha s-sena ta' wara.

Jekk jiġi determinat li, għal sentejn konsekuttivi l-kontribuzzjoni in natura mill-entitajiet legali partecipanti ma tilhaqx il-livell mehtieg, il-Kummissjoni tista' tipproponi lill-Kunsill biex itemm l-Impriza Kongunta FCH,"

3. issegwenti paragrafu 4 għandu jiżdied mal-Artikolu 15:

- "4. Il-Bord ta' Tmexxija jista' jiddeciedi li jispecifika livell minimu ta' finanzjament għal kull kategorija ta' partecipanti għal Sejha partikolari għal proposti."

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1184/2011**tal-14 ta' Novembru 2011****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-pollakkju (saithe) fiż-żoni IIIa u IV; l-ilmijiet tal-UE taż-żoni IIa, IIb, IIc, u s-Subdiviżjonijiet 22-32 min-naħa ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Isvetzja**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 57/2011 tat-18 ta' Jannar 2011 li jiffissa għall-2011 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-UE u, għal bastimenti tal-UE, f'ċerti ilmijiet mhux tal-UE ⁽²⁾, jistabbilixxi kwoti għall-2011.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih, eżawrew il-kwota allokata lilhom għall-2011.
- (3) Jehtieġ għalhekk li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

Artikolu 1**Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd għall-2011 allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandha titqies bħala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Artikolu 2**Projbizzjonijiet**

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, ittrasportat, jew jinħall l-art, hut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

Artikolu 3**Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Novembru 2011.

Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 24, 27.01.2011, p. 1.

ANNEX

Nru	73/T&Q
Stat Membru	L-Isvezja
Stokk	POK/2A34.
Speċi	Pollakkju (saithe) (<i>Pollachius virens</i>)
Żona	Iż-żoni IIIa u IV; l-ilmijiet tal-UE taż-żoni IIa, IIIb, IIIc, u s-Subdiviżjonijiet 22-32
Data	31.10.2011

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1185/2011**tal-14 ta' Novembru 2011****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għar-redfish fl-ilmijiet tal-UE u l-ilmijiet internazzjonali taż-żona V; l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni XII u XIV min-naha ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Portugall**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 57/2011 tat-18 ta' Jannar 2011 li jiffissa għall-2011 l-oportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-UE u, għal bastimenti tal-UE, f'ċerti ilmijiet mhux tal-UE ⁽²⁾, jistabbilixxi kwoti għall-2011.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet tal-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew li huma rreġistrati fih eżawrew il-kwota allokata lilhom għall-2011.
- (3) Jehtieg għalhekk li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd għall-2011 allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandha titqies bhala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, ittrasportat, jew jinhatt l-art, hut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

*Artikolu 3***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Novembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 24, 27.01.2011, p. 1

ANNEX

Nru	72/T&Q
Stat Membru	Il-Portugall
Stokk	RED/51214D
Speċi	Redfish (pelagiku tal-fond) - (<i>Sebastes</i> spp.)
Żona	L-ilmijiet tal-UE u l-ilmijiet internazzjonali taż-żona V; l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni XII u XIV
Data	24.10.2011

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1186/2011**tal-15 ta' Novembru 2011****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-aranga fl-ilmijiet tal-UE u l-ilmijiet Norveġiżi taż-żona IV fit-Tramuntana ta' 53° 30' N minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Franza**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Artikolu 1

Eżawriment tal-kwota

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Il-kwota tas-sajd għall-2011 allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandha titqies bħala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Billi:

Artikolu 2

Projbizzjonijiet

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 57/2011 tat-18 ta' Jannar 2011 li jiffissa għall-2011 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-UE u, għal bastimenti tal-UE, f'ċerti ilmijiet mhux tal-UE ⁽²⁾, jistabbilixxi kwoti għall-2011.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih, eżawrew il-kwota allokata lilhom għall-2011.
- (3) Jehtieġ għalhekk li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, ittrasportat, jew jinhatt l-art, hut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

Artikolu 3

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Novembru 2011.

Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 24, 27.01.2011, p. 1.

ANNEX

Nru	75/T&Q
Stat Membru	Franza
Stokk	HER/4AB.
Speċi	Aringa (<i>Clupea harengus</i>)
Żona	L-ilmijiet tal-UE u l-ilmijiet Norveġiżi taż-żona IV fit-Tramuntana ta' 53° 30' N
Data	23.10.2011

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1187/2011**tal-15 ta' Novembru 2011****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għal-ling fiż-żona IIIa; l-ilmijiet tal-UE tas-Subdiviżjonijiet 22-32 min-naħa ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tad-Danimarka**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 57/2011 tat-18 ta' Jannar 2011 li jiffissa għall-2011 l-oportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-UE u, għal bastimenti tal-UE, f'ċerti ilmijiet mhux tal-UE ⁽²⁾, jistabbilixxi kwoti għall-2011.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih eżawrew il-kwota allokata lilhom għall-2011.
- (3) Jehtieg għalhekk li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd għall-2011 allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandha titqies bħala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, ittrasportat, jew jinħatt l-art hut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Novembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 24, 27.01.2011, p. 1.

ANNEX

Nru	70/T&Q
Stat Membru	Id-Danimarka
Stokk	LIN/3A/BCD
Speċi	Ling (<i>Molva molva</i>)
Żona	Iż-żona IIIa; l-ilmijiet tal-UE tas-Subdiviżjonijiet 22-32
Data	17.10.2011

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1188/2011**tal-15 ta' Novembru 2011**

li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-merluzz fiż-żona IV; l-ilmijiet tal-UE taż-żona IIa; dik il-parti taż-żona IIIa mhux koperta mis-Skagerrak u l-Kattegat minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Isvezja

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Artikolu 1

Eżawriment tal-kwota

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Il-kwota tas-sajd għall-2011 allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandha titqies bħala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Billi:

Artikolu 2

Projbizzjonijiet

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 57/2011 tat-18 ta' Jannar 2011 li jiffissa għall-2011 l-oportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-UE u, għal bastimenti tal-UE, f'ċerti ilmijiet mhux tal-UE⁽²⁾, jistabbilixxi kwoti għall-2011.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet tal-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew li huma rreġistrati fih eżawrew il-kwota allokata lilhom għall-2011.
- (3) Jehtieġ għalhekk li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, ittrasportat, jew jinħall l-art, hut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

Artikolu 3

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada ta' meta jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Novembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 24, 27.01.2011, p. 1.

ANNEX

Nru	74/T&Q
Stat Membru	L-Isvezja
Stokk	COD/2A3AX4
Speċi	Merluzz (<i>Gadus morhua</i>)
Żona	Iż-żona IV; l-ilmijiet tal-UE taż-żona IIa; dik il-parti taż-żona IIIa mhux koperta mis-Skagerrak u l-Kattegat
Data	31.10.2011

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1189/2011**tat-18 ta' Novembru 2011****li jistabbilixxi regoli dettaljati f'relazzjoni ma' ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE dwar l-ghajnuna reċiproka għall-irkupru ta' talbiet relatati ma' taxxi, dazji u miżuri ohra**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE tas-16 ta' Marzu 2010 dwar l-ghajnuna reċiproka għall-irkupru ta' talbiet relatati ma' taxxi, dazji u miżuri ohra ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 26 tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2010/24/UE biddlet sostanzjalment ir-regoli dwar l-ghajnuna reċiproka għall-irkupru ta' talbiet relatati ma' taxxi, dazji u miżuri ohra u ddeterminat mill-ġdid is-setgħat implimentattivi tal-Kummissjoni, f'relazzjoni ma' dawk stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 2008/55/KE ⁽²⁾. Għalhekk, huwa xieraq li r-regoli implimentattivi eżistenti adottati mill-Kummissjoni jiġu sostitwiti b'Regolament implimentattiv ġdid.
- (2) Sabiex tiżgura komunikazzjoni bil-heffa bejn l-awtoritajiet kompetenti, għandhom jiġu adottati regoli dettaljati fir-rigward ta' arrangamenti prattiċi u l-perjodi ta' żmien għall-komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet li rċevew it-talba u dawk applikanti.
- (3) Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali, huwa xieraq li jiġi speċifikat li l-validità tad-dokumenti mhix affettwata bil-fatt li huma trażmessi elettronikament.
- (4) Sabiex jiġi kkonfermat li d-dokumenti trażmessi bil-posta jiġu mibgħuta minn awtorità kompetenti, huwa xieraq li jiġu provduti r-regoli speċifiċi fir-rigward ta' dan il-mod ta' komunikazzjoni.
- (5) Sabiex ikun żgurat li jiġu trażmessi dejta u informazzjoni xierqa, il-mudelli tal-formola standard li jakkumpanjaw it-talba għan-notifika u l-istrument li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba għandhom ikunu stabbiliti.

(6) Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali, huwa xieraq li jiġi dikjarat b'mod espress l-effett legali tan-notifiki li saru mill-Istat Membru li rċieva t-talba fuq talba mill-Istat Membru applikant.

(7) Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali, huwa xieraq ukoll li jiġi speċifikat li n-notifika jew il-komunikazzjoni tal-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fi Stat Membru li rċieva t-talba ma jkollux effett fuq il-konsegwenzi tan-notifika tal-istrument inizjali li jippermetti n-notifika, u li l-istrument rivedut li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba ma jkollu l-ebda effett fuq it-talba inizjali jew l-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar.

(8) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1179/2008 tat-28 ta' Novembru 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/55/KE dwar l-ghajnuna reċiproka għall-irkupru ta' talbiet rigward ċerti imposti, dazji, taxxi u miżuri ohra ⁽³⁾ għandu jiġi revokat.

(9) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar l-Irkupru,

ADOZZAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

ID-DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 5(1), l-Artikoli 8, 10, 12(1), l-Artikolu 13(2), (3), (4) u (5), l-Artikoli 15, 16(1) u 21(1) tad-Direttiva 2010/24/UE, inkluż ir-regoli dettaljati dwar il-konverżjoni, it-trasferiment tas-somom irkuprati, kif ukoll il-mezzi li bihom il-komunikazzjonijiet bejn l-awtoritajiet jistgħu jiġu trażmessi.

Artikolu 2

1. It-talbiet kollha għall-informazzjoni, in-notifika, l-irkupru jew il-miżuri kawtelatorji skont l-Artikoli 5(1), 8, 10 u 16(1) tad-Direttiva 2010/24/UE (minn issa 'l quddiem imsejha "it-talbiet għal ghajnuna" u l-istrumenti, formoli u dokumenti ohra kollha akkompanjanti, kif ukoll kull informazzjoni ohra komunikata fir-rigward ta' dawn it-talbiet għandha tintbagħat bin-netwerk tas-CCN, sakemm dan ma jkunx prattiku għal raġunijiet tekniċi.

⁽¹⁾ ĠU L 84, 31.3.2010, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 150, 10.6.2008, p. 28.

⁽³⁾ ĠU L 319, 29.11.2008, p. 21.

2. Id-dokumenti trażmessi f'forma elettronika jew f'forma stampata għandhom jitqiesu li għandhom l-istess effett legali bħad-dokumenti trażmessi bil-posta.

3. Jekk talba ma tistax tiġi trażmessa permezz tan-netwerk CCN, għandha tiġi trażmessa bil-posta. F'dan il-każ għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin:

(a) it-talba għandha tkun iffirmata minn uffiċjal tal-awtorità applikanti, li jkun ġie debitament awtorizzat biex jagħmel tali talba;

(b) il-formola standard li takkompanja t-talba għan-notifika, msemmija fit-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 2010/24/UE (minn issa 'l quddiem imsejha "il-formola uniformi ta' notifika") jew l-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba msemmi fl-Artikolu 12 ta' dik id-Direttiva għandhom ikunu ffirmati minn uffiċjal debitament awtorizzat tal-awtorità applikanti;

(c) jekk it-talba tkun akkompanjata b'kopja ta' dokument ieħor apparti l-formola uniformi ta' notifika jew l-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba, l-awtorità applikanti għandha tiċċertifika l-konformità ta' din il-kopja mal-original, billi tiddikjara f'din il-kopja, bil-lingwa uffiċjali jew wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru fejn tkun tinsab, il-kelmiet "ċertifikat bħala kopja vera", l-isem tal-uffiċjal li għamel iċ-ċertifikazzjoni u d-data ta' dik iċ-ċertifikazzjoni.

Għall-finijiet tal-punt (b) tal-ewwel sottoparagrafu, l-Istati Membri għandhom jużaw il-formola uniformi ta' notifika stabbilita skont il-mudell indikat fl-Anness I għal dan ir-Regolament u l-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba stabbilit skont il-mudell indikat fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

4. Fejn il-formola uniformi ta' notifika jew l-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba jiġu trażmessi b'mezzi elettronici, l-istruttura u l-forma tagħhom jistgħu jiġu adattati għall-kundizzjoni tas-sistema ta' komunikazzjoni elettronika sabiex tiġi facilitata l-komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti, sakemm is-sett ta' dejta u l-informazzjoni fihom ma jiġux mibdula b'mod sostanzjali fir-rigward tal-mudelli stabbiliti fl-Annessi I u II.

Artikolu 3

1. L-awtorità applikanti tista' tagħmel talba għal għajjnuna fir-rigward jew għal talba wahda jew għal diversi talbiet fejn dawn jistgħu jiġu rkuprati minghand l-istess persuna.

2. It-talba għall-informazzjoni, irkupru jew miżuri kawtelatorji tista' tkun relatata ma' kwalunkwe persuna minn dawn li ġejjin:

(a) id-debitur prinċipali jew kodebitur;

(b) persuna oħra apparti kodebitur, li tkun responsabbli biex thallas dawk it-taxxi, dazji u miżuri oħra, jew għal talbiet oħra relatati ma' dawk it-taxxi, dazji u miżuri oħra taht il-liġi fis-sehh fl-Istat Membru fejn tkun tinsab l-awtorità applikanti;

(c) kull parti terza li jkollha assi li jappartjenu lil jew li jkollhom dejn ma' wahda mill-persuni msemmija fil-punti (a) jew (b).

Artikolu 4

L-informazzjoni u d-dettalji l-oħra ikkommunikati mill-awtorità li rċeviet it-talba, lill-awtorità applikanti għandhom skont l-Artikoli 5(1), 8, 10 u 16(1) tad-Direttiva 2010/24/UE jintbagħtu fil-lingwa uffiċjali jew wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru tal-awtorità li rċeviet it-talba jew f'lingwa oħra miftiehma bejn l-applikant u l-awtoritajiet li rċewu it-talba.

Artikolu 5

Jekk l-awtorità li rċeviet it-talba tirrifjuta li tittratta t-talba għall-għajjnuna, għandha tinnotifika lill-awtorità applikanti bir-raġunijiet tar-rifjut, filwaqt li tispeċifika d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2010/24/UE li tkun qed tibbaża fuqhom. Tali notifika għandha tingħata mill-awtorità li rċeviet it-talba hekk kif tiegħu d-deċiżjoni tagħha u, ikun xi jkun il-każ, fi żmien xahar mid-data tar-rikonoxximent li rċeviet it-talba.

Artikolu 6

Kull talba għall-informazzjoni jew għall-irkupru jew għal miżuri kawtelatorji għandha tindika jekk ġietx indirizzata talba simili lil xi awtorità oħra.

KAPITOLU II

TALBIET GĦAL INFORMAZZJONI

Artikolu 7

L-awtorità li rċeviet it-talba għandha tirrikonoxxi li rċeviet it-talba għall-informazzjoni mill-aktar fis possibbli u, ikun xi jkun il-każ, fi żmien sebat ijiem kalendarji minn meta tkun irċevietha.

Malli tirċievi t-talba, l-awtorità li rċeviet it-talba għandha, fejn ikun xieraq, titlob lill-awtorità applikanti sabiex tipprovdi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali meħtieġa. L-awtorità applikanti għandha tipprovdi l-informazzjoni addizzjonali kollha meħtieġa li normalment ikollha aċċess għaliha.

Artikolu 8

1. L-awtorità li rċeviet it-talba għandha tittrażmetti kull punt tal-informazzjoni mitluba lill-awtorità applikanti kif u meta jinkiseb.

2. Fejn, fir-rigward tal-partikularità ta' każ, l-informazzjoni kollha jew partijiet minnha ma jkunux jistgħu jinkisbu f'perjodu ta' żmien raġonevoli, l-awtorità li rċeviet it-talba għandha tinforma lill-awtorità applikanti b'dan u tiddikjara r-raġunijiet.

Ikun xi jkun il-każ, fi tmiem sitt xhur mid-data tar-rikonoxximent li giet riċevuta t-talba, l-awtorità li rċeviet it-talba għandha tinforma lill-awtorità applikanti bir-riżultat tal-investigazzjonijiet li tkun wettqet sabiex tikseb l-informazzjoni mitluba.

Fuq il-bażi tal-informazzjoni li tkun waslet mill-awtorità li rċeviet it-talba, l-awtorità applikanti tista' titlob lill-awtorità li rċeviet it-talba biex tkompli l-investigazzjoni tagħha. Dik it-talba għandha ssir fi żmien xahrejn minn meta tiġi riċevuta n-notifika tar-riżultat tal-investigazzjonijiet imwettqa mill-awtorità li rċeviet it-talba, u għandha tkun ittrattata mill-awtorità li rċeviet it-talba skont id-dispożizzjonijiet li japplikaw għat-talba inizjali.

Artikolu 9

L-awtorità applikanti tista', f'kull żmien, tirtira t-talba għall-informazzjoni li tkun bagħtet lill-awtorità li rċeviet it-talba. Id-deċizzjoni ta' rtirar għandha tkun trażmessa lill-awtorità li rċeviet it-talba.

KAPITOLU III

TALBIET GĦAL NOTIFIKA

Artikolu 10

1. Kull talba għal notifika għandha tinkludi l-original jew kopja ċertifikata ta' kull dokument, li tiegħu tkun qed tintalab notifika.

Il-formola uniformi ta' notifika li takkumpanja t-talba skont it-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 2010/24/UE għandha timtela' minn jew taht ir-responsabbiltà tal-awtorità applikanti. Hija għandha tipprovdi informazzjoni lid-destinatarji fir-rigward tad-dokumenti li għalihom tkun intalbet assistenza ta' notifika.

2. Fir-rigward tal-informazzjoni msemmija fil-formola uniformi ta' notifika, għandu japplika dan li ġej:

- (a) l-ammont tat-talba għandu jissema fejn ikun diġà stabbilit;
- (b) l-indikazzjoni tal-perjodu li fih in-notifika għandha tiġi affettwata jista' jsir b'indikazzjoni tad-data li qabilha l-awtorità applikanti jkollha l-hsieb li ssehh in-notifika.

Artikolu 11

It-talba għan-notifika tista' tkun relatata ma' kull persuna msemmija fl-Art. 3(c) tad-Direttiva 2010/24/UE li, skont il-liġi fis-sehh fl-Istat Membru applikanti, hija meħtieġa li tiġi infurmata b'kull dokument li jirrigwarda lil dik il-persuna.

Artikolu 12

1. L-awtorità li rċeviet it-talba għandha tirrikonoxxi li rċeviet it-talba għan-notifika mill-aktar fis possibbli u, ikun xi jkun il-każ, fi żmien sebat ijiem kalendarji minn meta tirċeviha.

Malli tirċievi t-talba għan-notifika, l-awtorità li rċeviet it-talba għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa biex issir in-notifika skont il-liġi fis-sehh fl-Istat Membru fejn tinsab.

Jekk ikun meħtieġ, imma mingħajr ma tkun compromessa d-data finali għan-notifika indikata fit-talba għan-notifika, l-awtorità li rċeviet it-talba għandha titlob lill-awtorità applikanti biex tipprovdi informazzjoni addizzjonali.

L-awtorità applikanti għandha tipprovdi l-informazzjoni addizzjonali kollha li normalment ikollha aċċess għaliha.

2. L-awtorità li rċeviet it-talba għandha tinforma lill-awtorità applikanti bid-data tan-notifika hekk kif din issir, billi tiċċertifika n-notifika fil-forma tat-talba li tiġi rritornata lill-awtorità applikanti.

Artikolu 13

1. Notifika li ssir mill-Istat Membru li rċieva t-talba skont il-liġijiet, ir-regolamenti u l-prattiki amministrattivi fis-sehh f'dak l-Istat Membru, għandha titqies li għandha l-istess effett fl-Istat Membru applikanti daqs li kieku saret mill-Istat Membru applikanti innifsu skont il-liġijiet, ir-regolamenti u l-prattiki amministrattivi fis-sehh fl-Istat Membru applikanti.

2. Notifika ta' dokument relatat ma' aktar minn tip wiehed ta' taxxa, dazju jew miżura oħra, għandha titqies li hija valida jekk issir minn awtorità ta' Stat Membru li rċieva t-talba li hija kompetenti għall-anqas għal wahda mit-taxxi, dazji jew miżuri oħra msemmija f'dak id-dokument notifikat, sakemm għandha l-permess taht il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru li rċieva t-talba.

Artikolu 14

Għall-finijiet tan-notifika, l-Istat Membru li rċieva t-talba jista' juża l-formola uniformi ta' notifika, msemmija fl-Artikolu 10(1) bil-lingwa uffiċjali tiegħu jew b'wahda mil-lingwi uffiċjali tiegħu skont il-liġi nazzjonali tiegħu.

KAPITOLU IV

IT-TALBIET GĦAL IRKUPRU JEW GĦAL MIŻURI KAWTELATORJI

Artikolu 15

It-talbiet għal irkupru jew għal miżuri kawtelatorji għandhom jinkludu dikjarazzjoni li l-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2010/24/UE ġew sodisfatti biex jingħata bidu għall-proċedura ta' għajjnuna reċiproka.

Artikolu 16

1. L-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba li jakkumpanja t-talba għall-irkupru jew għal miżuri kawtelatorji għandu jsir minn jew taht ir-responsabbiltà tal-awtorità applikanti, fuq il-bażi tal-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru applikanti.

Il-penali, multi, miżati u sovramposti amministrattivi msemmija fl-Art. 2(2)(a) tad-Direttiva 2010/24/UE u l-interessi u l-ispejjeż imsemmija fl-Art. 2(2)(c) ta' dik id-Direttiva li, f'konformità mar-regoli fis-seħh fl-Istat Membru applikanti, jistgħu jkunu dovuti mid-data tal-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar sad-data qabel id-data li fiha tintbagħat it-talba ta' irkupru, jistgħu jiżdiedu fl-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba.

2. Strument uniformi uniku li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba jista' jinhareġ fir-rigward ta' għadd ta' talbiet u għadd ta' persuni, li jikkorrispondu għall-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru applikanti.

3. F'dak li għandu x'jaqsam mal-istrumenti inizjali li jippermettu l-infurzar għal għadd ta' talbiet fl-Istat Membru applikanti diġà ġew sostitwiti bi strument globali li jippermetti l-infurzar ta' dawn it-talbiet kollha f'dak l-Istat Membru, l-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba jista' jkun bażat fuq l-istrumenti inizjali li jippermettu l-infurzar fl-Istat Membru applikanti jew fuq dak l-istrument globali li jgħaqqad fi grupp daww l-istrumenti inizjali fl-Istat Membru applikanti.

4. Sabiex jiġi infurzati t-talbiet li għalihom tintalab għajjnuna ta' irkupru, l-Istat Membru li rċieva t-talba jista' juża l-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar f'dak l-Istat Membru fil-lingwa uffiċjali tiegħu jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tiegħu skont il-liġi nazzjonali tiegħu.

Artikolu 17

Id-destinatarju ta' talba ta' miżuri ta' rkupru jew kawtelatorji jista' ma jiddependix fuq notifika jew komunikazzjoni tal-istrument uniformi li jippermetti infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba biex jitlob prolongazzjoni jew li jerga' jinfetħ il-perjodu ta' żmien biex tiġi kontestata t-talba jew l-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar jekk dan ikun ġie notifikat b'mod validu.

Artikolu 18

1. Jekk il-valuta tal-Istat Membru li rċieva t-talba hija differenti mill-valuta tal-Istat Membru applikanti, l-awtorità applikanti għandha tfigħ l-ammont tat-talba li għandha tkun irkuprata fiż-żewġ valuti.

2. Ir-rata tal-iskambju li għandha tintuża għall-fini tal-għajjnuna ta' irkupru għandha tkun l-aħħar rata ta' skambju pubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea qabel id-data li fiha tintbagħat it-talba.

Artikolu 19

1. L-awtorità li rċeviet it-talba, mill-aktar fis possibbli u, ikun xi jkun il-każ, fi żmien sebat ijiem kalendarji minn meta tirċievi t-talba għall-irkupru jew għall-miżuri kawtelatorji, għandha tirri-konoxxi li rċeviet it-talba.

2. L-awtorità li rċeviet it-talba tista' titlob lill-awtorità applikanti biex ttipprovdi informazzjoni addizzjonali jew biex tiffinalizza l-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba, jekk ikun meħtieġ. L-awtorità applikanti għandha ttipprovdi l-informazzjoni addizzjonali kollha meħtieġa li normalment ikollha aċċess għaliha.

Artikolu 20

1. Fejn, fir-rigward tal-partikularità ta' każ, it-talba kollha jew partijiet minnha ma jkunux jistgħu jiġu rkuprati jew il-miżuri kawtelatorji ma jistgħux jittiehdu f'perjodu ta' żmien raġonevoli, l-awtorità li rċeviet it-talba għandha tinforma lill-awtorità applikanti b'dan u tiddikjara r-raġunijiet.

Fuq il-bażi tal-informazzjoni riċevuta mill-awtorità li rċeviet it-talba, l-awtorità applikanti tista' teħtieġ li din tal-aħħar terġa' tiftaħ il-proċedura għall-irkupru jew il-miżuri kawtelatorji. Dik it-talba għandha ssir fi żmien xahrejn minn meta tiġi riċevuta n-notifika tar-riżultat ta' dik il-proċedura u għandha tkun ittrattata mill-awtorità li rċeviet it-talba skont id-dispożizzjonijiet li japplikaw għat-talba inizjali.

2. Mhux aktar tard minn tmien kull perjodu ta' sitt xhur wara d-data ta' rikonoxximent li ġiet riċevuta t-talba, l-awtorità li rċeviet it-talba għandha tinforma lill-awtorità applikanti bl-istat ta' progress jew bir-riżultat tal-proċedura għall-irkupru jew għall-miżuri kawtelatorji.

Artikolu 21

1. Kwalunkwe azzjoni li tikkontesta t-talba jew l-istrument li jippermetti li tiġi infurzata li tittiehed fl-Istat Membru tal-awtorità applikanti għandha tiġi nnotifikata lill-awtorità li rċeviet it-talba mill-awtorità applikanti immedjatament wara li l-awtorità applikanti tkun ġiet informata b'tali azzjoni.

2. Jekk il-liġijiet, ir-regolamenti jew il-prattiki amministrattivi fis-seħh fl-Istat Membru li rċieva t-talba ma jippermettux miżuri kawtelatorji jew l-irkupru mitlub taht it-tieni u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 14(4) tad-Direttiva 2010/24/UE, l-awtorità li rċeviet it-talba għandha tinnotifika l-awtorità applikanti b'dan kemm jista' jkun malajr u f'kull każ fi żmien xahar minn mindu tirċievi n-notifika msemmija fil-paragrafu 1.

3. L-awtorità li rċeviet it-talba għandha tinnotifika kwalunkwe azzjoni li tittiehed fl-Istat Membru li rċieva t-talba għar-rimbors tas-somom irkuprati jew għall-kumpens b'relazzjoni għall-irkupru tat-talbiet ikkontestati skont it-tielet sottoparagrafu tal-Artikolu 14(4) tad-Direttiva 2010/24/UE lill-awtorità applikanti immedjatament wara li l-awtorità li rċeviet it-talba tkun ġiet informata b'tali azzjoni.

L-awtorità li rċeviet it-talba għandha, sakemm ikun possibbli, tinvolvi lill-awtorità applikanti fil-proċeduri sabiex jithallsu l-ammont li għandu jiġi rimborsat u l-kumpens dovut. Fuq talba raġunata mingħand l-awtorità li rċeviet it-talba, l-awtorità applikanti għandha titrasferixxi s-somom rimborsati u l-kumpens imhallas fi żmien xahrejn minn meta tiġi riċevuta dik it-talba.

Artikolu 22

1. Jekk it-talba għall-irkupru jew għall-miżuri kawtelatorji ma jkollhiex aktar fini minhabba l-hlas tat-talba jew il-kancellazzjoni tagħha jew għal kwalunkwe raġuni oħra, l-awtorità applikanti għandha tinforma immedjatament lill-awtorità li rċeviet it-talba sabiex din tal-aħhar tkun tista' twaqqaf kwalunkwe azzjoni li tkun hadet.

2. Fejn l-ammont tat-talba li huwa s-sogġett tat-talba ta' irkupru jew għal miżuri prekajonariji huwa aġġustat b'deċiżjoni ta' korp kompetenti msemmi fl-Art. 14(1) tad-Direttiva 2010/24/UE, l-awtorità applikanti għandha tinforma lill-awtorità li rċeviet it-talba b'dik id-deċiżjoni, u jekk jintalab l-irkupru, tikkomunika strument uniformi rivedut li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba. Dan l-istrument uniformi rivedut li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba għandu jsir minn jew taht ir-responsabbiltà tal-awtorità applikanti, fuq il-bażi tad-deċiżjoni li taġġusta l-ammont tat-talba.

3. Strument uniformi rivedut li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba ma jkollu ebda konsegwenza fir-rigward tal-possibbiltajiet biex tiġi kontestata t-talba inizjali, l-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru applikanti jew id-deċiżjoni msemmija fis-sottoparagrafu preċedenti.

4. Jekk l-aġġustament msemmi fil-paragrafu 2 jinvolvi tnaqqis fl-ammont tat-talba, l-awtorità li rċeviet it-talba għandha tkompli bl-azzjoni li hadet sabiex tagħmel l-irkupru jew tiehu miżuri kawtelatorji, imma dik l-azzjoni għandha tkun limitata għall-ammont li jkun għadu pendent.

Jekk, fiż-żmien meta l-awtorità li rċeviet it-talba tiġi informata bit-tnaqqis fl-ammont tat-talba, ammont li jeċċedi l-ammont li għadu ma thallasx diġà jkun ġie rkuprat minnha imma l-proċedura ta' trasferiment li tissemma fl-Artikolu 23 tkun għadha ma nbdiex, l-awtorità li rċeviet it-talba għandha thallas lura l-ammont żejjed li thallas lill-persuna intitolata għalih.

5. Jekk l-aġġustament imsemmi fil-paragrafu 2 jinvolvi zieda fl-ammont tat-talba, l-awtorità applikanti tista' tindirizza lill-awtorità li rċeviet it-talba, talba addizzjonali għal irkupru jew għal miżuri kawtelatorji.

Dik it-talba addizzjonali għandha, kemm jista' jkun, tkun ittrattata mill-awtorità li rċeviet it-talba fl-istess hin bħat-talba oriġinali mill-awtorità applikanti. Fejn, minhabba l-istat ta' progress tal-proċedura eżistenti, mhux possibbli l-konsolidament tat-talba

addizzjonali mat-talba inizjali, l-awtorità li rċeviet it-talba għandha tikkonforma mat-talba addizzjonali biss jekk tikkonċerna ammont li mhux anqas minn dak imsemmi fl-Artikolu 18(3) tad-Direttiva 2010/24/UE.

6. Sabiex tikkonverti l-ammont tat-talba li jirriżulta mill-aġġustament imsemmi fil-paragrafu 2 fil-munita tal-Istat Membru tal-awtorità li rċeviet it-talba, l-awtorità applikanti għandha tuża r-rata tal-kambju li ntużat fit-talba inizjali tagħha.

Artikolu 23

1. L-ammonti li jridu jintbagħtu lill-awtorità applikanti, skont l-Artikolu 13(5) tad-Direttiva 2010/24/UE, għandhom jiġu trasferiti lill-awtorità applikanti fil-munita tal-Istat Membru li rċeviet it-talba.

It-trasferiment tal-ammonti rkuprati għandu jsir fi żmien xahrejn mid-data li fiha jkun sar l-irkupru.

Madanakollu, jekk il-miżuri ta' rkupru applikati mill-awtorità li rċeviet it-talba jiġu kontestati għal raġuni li ma taqax taht ir-responsabbiltà tal-Istat Membru applikanti, l-awtorità li rċeviet it-talba tista' tistenna biex titrasferixxi kwalunkwe somom irkuprati f'relazzjoni mat-talba tal-Istat Membru applikanti, sakemm tissolva t-tilwima, jekk dawn il-kundizzjonijiet segwenti jiġu sodisfatti simultanjament:

(a) l-awtorità li rċeviet it-talba tara li x'aktarx ir-riżultat tal-kontestazzjoni jkun favur il-parti konċernata, u

(b) l-awtorità applikanti ma tkunx iddikjarat li tirrimborsa s-somom diġà trasferiti jekk ir-riżultat tal-kontestazzjoni jkun favur il-parti konċernata.

Jekk l-awtorità applikanti tkun għamlet dikjarazzjoni li tirrimborsa skont il-punt (b) tat-tielet sottoparagrafu, hija għandha tirritorna l-ammonti rkuprati diġà trasferiti mill-awtorità li rċeviet it-talba fi żmien xahar minn mindu tircievi t-talba tar-rimbors. Kull kumpens ieħor dovut, f'dak il-każ, għandu jkun responsabbiltà tal-awtorità li rċeviet it-talba.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jaqblu dwar arrangamenti differenti għat-trasferiment tal-ammonti taht il-limitu applikat skont l-Artikolu 18(3) tad-Direttiva 2010/24/UE.

Artikolu 24

Irrispettivament minn kwalunkwe ammont miġbur mill-awtorità li rċeviet it-talba bħala l-imghax li jissemma fl-Artikolu 13(4) tad-Direttiva 2010/24/UE, it-talba għandha titqies li giet irkuprata fi proporzjon għall-irkupru tal-ammont espress fil-munita nazzjonali tal-Istat Membru tal-awtorità li rċeviet it-talba, fuq il-bażi tar-rata tal-kambju li tissemma' fl-Artikolu 18(2) ta' dan ir-Regolament.

KAPITOLU V

ID-DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 25*

Ir-Regolament (KE) Nru 1179/2008 huwa hawnhekk revokat.

Artikolu 26

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ghandu japplika mill-1 ta' Jannar 2012.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u ghandu jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Formola uniformi ta' notifika li tipprovi informazzjoni dwar id-dokument(i) notifikat(i) (għandu jġi trażmess lid-destinatarju tan-notifika) ⁽¹⁾

Dan id-dokument, jakkompanja d-dokument(i) hawn notifikat(i) mill-awtorità kompetenti ta' [isem tal-Istat Membru li rċieva t-talba].

Din in-notifika tikkonċerna dokumenti tal-awtoritajiet kompetenti ta' [isem l-Istat Membru applikant], li talbu għal għajjnuna ta' notifika, skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE tas-16 ta' Marzu 2010.

A. IDENTIFIKAZZJONI TAD-DESTINATARJU TAN-NOTIFIKA

1. Isen:
2. Indirizz:
3. Data tat-twelid:
4. Post tat-twelid:

B. GHAN TAN-NOTIFIKA

1. Din in-notifika hija mahsuba biex:

- ☐ tinforma lid-destinatarju, dwar id-dokument(i) li miegħu huwa meħmuż dan id-dokument ta' informazzjoni.
- ☐ li tinterrompi l-perjodu ta' limitazzjoni fir-rigward tat-talba/talbiet imsemmija fid-dokument(i) notifikat(i).
- ☐ tagħti konferma lid-destinatarju, dwar l-obbligu tiegħu biex iħallas l-ammonti msemmija taħt il-punt C.

Jekk jogħġbok kun af li f'każ li ma jsirx hla, l-awtoritajiet jistgħu jiehdu miżuri ta' infurzar jew miżuri kawtelatorji biex jiżguraw l-irkupru tat-talba/talbiet. Dan jista' jwassal għal iżjed spejjeż li jkollu jhallas id-destinatarju.

Int id-destinatarju ta' din in-notifika, minhabba li int meqjus bħala:

- ☐ id-debitur prinċipali
- ☐ ko-debitur
- ☐ persuna oħra apparti debitur (u l-ko-debitur), responsabbli mill-hlas tat-taxxi, dazji u miżuri oħra, jew għal talbiet oħra relatati ma' dawn it-taxxi, dazji u miżuri oħra, skont il-liġijiet fis-seħh fl-Istat applikant
- ☐ persuna oħra apparti d-debitur (u l-ko-debitur), li għandha assi li jappartjenu lil, jew li għandhom dejn lejn, id-debitur (u l-ko-debitur) jew xi persuna oħra responsabbli
- ☐ parti terza li tista' tiġi affettwata bl-infurzar tal-miżuri li jirrigwardaw persuni oħra.

(L-informazzjoni segwenti se tidher jekk id-destinatarju tan-notifika hija persuna oħra apparti d-debitur (u l-ko-debitur), li jkollha assi li jappartjenu lil, jew li jkollhom dejn lejn, id-debitur (u l-ko-debitur) jew xi persuna oħra responsabbli jew parti terza li tista' tiġi affettwata bl-infurzar tal-miżuri li jirrigwardaw persuni oħra: id-dokumenti notifikati jirrigwardaw talbiet relatati ma' taxxi u dazji, li għalihom huma responsabbli l-persuna(i) segwenti: [isem u indirizz (magħruf jew sopponut)]).

2. L-awtorità applikanti ta' [isem tal-Istat Membru applikant] stiednet lill-awtoritajiet kompetenti ta' [isem tal-Istat Membru li rċieva t-talba] biex jagħmlu din in-notifika qabel [data]. Jekk jogħġbok kun af li din id-data mhix relatata speċifikament ma' xi perjodu ta' limitazzjoni.

C. DESKRIZZJONI TAD-DOKUMENT(I) NOTIFIKAT(I)

1. Numru ta' referenza:

Data ta' stabbiliment:

⁽¹⁾ L-elementi bil-korsiv mhumiex obligatorji

2. In-natura tad-dokument notifikat:

- ☐ Stima tat-taxxa
- ☐ Ordni ta' ħlas
- ☐ Deċiżjoni wara appell amministrattiv
- ☐ Dokument amministrattiv ieħor:
- ☐ Sentenza/ordni ta':
- ☐ Dokument ġudizzjarju ieħor

3. Isem tat-talba konċernata (fil-lingwa tal-Istat Membru applikant):

4. Natura tat-talba:

- ☐ a) dazji doganali
- ☐ b) taxxa fuq il-valur miżjud
- ☐ c) dazji tas-sisa
- ☐ d) taxxa fuq dħul jew kapital
- ☐ e) taxxa fuq il-primjums tal-assigurazzjoni
- ☐ f) taxxi fuq wirt u donazzjoni
- ☐ g) taxxi u dazji nazzjonali fuq propjetà immobbli, apparti dawk imsemmija hawn fuq
- ☐ h) taxxi u dazji nazzjonali fuq l-użu jew is-sjeda ta' mezzi tat-trasport
- ☐ i) taxxi u dazji oħra imposti minn jew fisem l-Istat applikant
- ☐ j) taxxi u dazji imposti minn jew fisem sottodivizjonijiet territorjali jew amministrattivi tal-Istat applikant, esklużi taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali
- ☐ k) taxxi u dazji imposti minn jew fisem awtoritajiet lokali
- ☐ l) talba oħra bażata fuq it-taxxa
- ☐ m) rifużjonijiet, interventi u miżuri oħra li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjar totali jew parzjali tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija l-(FAEG) u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (l-FAEZR), inkluż ammonti li jridu jingabru f'konnessjoni ma' dawn l-azzjonijiet, u imposti u dazji oħra li hu provdut għalihom fl-organizzazzjoni komuni tas-suq għas-settur agrikolu

5. Ammont tat-talba konċernata, fil-valuta ta' [Isem l-Istat Membru applikant]:

- ☐ Ammont prinċipali:
- ☐ Penali u multi amministrattivi:
- ☐ Interessi sa [data]:
- ☐ Spejjeż sa [data]:
- ☐ Tariffi għal ċertifikati u dokumenti simili mahruġin f'konnessjoni ma' proċeduri amministrattivi relatati mat-talba msemmija fil-punt 3:
- ☐ Ammont totali għal din it-talba:

6. L-ammont imsemmi fil-punt 5 għandu jithallas:

- ☐ qabel:

☐ fi żmien [numru] jiem kalendarji wara d-data ta' din in-notifika

☐ mingħajr aktar dewmien

Dan il-ħlas għandu jsir lil:

Referenza biex tintuża għall-ħlas:

7. Tista' twieġeb għad-dokument(i) li huwa hawnhekk notifikat.

☐ L-aħhar jum biex twieġeb:

☐ Perjodu taż-żmien biex twieġeb:

Isem u indirizz tal-awtorità li lilha tista' tintbagħat twegiba:

8. Possibbiltà ta' kontestazzjoni

☐ Il-perjodu ta' kontestazzjoni tat-talba jew id-dokument(i) notifikat(i) diġà skada.

☐ L-aħhar gurnata għall-kontestazzjoni:

☐ Perjodu taż-żmien għall-kontestazzjoni:

☐ Isem u indirizz tal-awtorità li lilha tista' tintbagħat il-kontestazzjoni:

Jekk jogħġbok kun af li tilwim rigward talbiet, l-istrument li jippermetti l-infurzar jew kull dokument ieħor li joriġina mill-awtoritajiet ta' [isem l-Istat Membru applikant], jaqgħu taħt il-kompetenza tal-korpi kompetenti ta' [isem l-Istat Membru applikant], skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE.

Kull tilwim simili huwa rregolat mir-regoli proċedurali u dwar il-lingwa li japplikaw fi [isem l-Istat Membru applikant].

☐ Jekk jogħġbok kun af li l-irkupru jista' jibda qabel it-tmiem tal-perjodu ta' kontestazzjoni.

9. Uffiċċju responsabbli fir-rigward tad-dokument(i) meħmuż(a)

Isem

Indirizz

☐ Telefown

☐ Posta elettronika

☐ Lingwa li biha wieġed jista' jikkomunika ma' dan l-uffiċċju

10. Aktar tagħrif dwar:

☐ id-dokument(i) notifikat(i)

☐ u/jew il-possibbiltà li jiġu kontestati l-obbligi

jistgħu jinkisbu minn:

☐ l-uffiċċju responsabbli fir-rigward tad-dokument(i) meħmuż(a), msemmi taħt il-punt C.9.

☐ l-uffiċċju segwenti:

ANNEX II

Strument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-istat membru li rċieva t-talba ⁽¹⁾

☐ STRUMENT UNIFORMI LI JIPPERMETTI L-INFURZAR TA' TALBIET KOPERTI BID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2010/24/UE

Data tal-ħruġ:

☐ STRUMENT UNIFORMI RIVEDUT LI JIPPERMETTI L-INFURZAR TA' TALBIET KOPERTI BID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2010/24/UE

Data tal-ħruġ tal-istrument uniformi oriġinali:

Data tar-reviżjoni:

Raġuni għar-reviżjoni: ☐ sentenza/ordni ta' [isem tal-Qorti] ☐ deċiżjoni amministrattiva ta' [data]

Numru ta' referenza:

Stat Membru tal-UE fejn inhareġ dan id-dokument:

Kull Stat Membru tal-UE jista' jitlob għajnnu ta' rkupru minghand Stati Membri oħra għal talbiet mhux imħallsa msemmija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE tas-16 ta' Marzu 2010.

Miżuri ta' rkupru meħuda fl-Istat Membru li rċieva t-talba huma bażati fuq:

☐ strument uniformi li jippermetti l-infurzar, skont l-Artikolu 12 ta' din id-Direttiva.

☐ strument uniformi rivedut li jippermetti l-infurzar, skont l-Artikolu 15 ta' din id-Direttiva (biex jiehū kont tad-deċiżjoni tal-korp kompetenti msemmi fl-Artikolu 14(1) ta' din id-Direttiva).

Dan id-dokument huwa strument uniformi [rivedut] li jippermetti l-infurzar. Huwa jikkonċerna talba/talbiet imsemmija hawn taht, li jkunu baqghu ma thallsux [isem l-Istat Membru applikant]. L-istrument inizjali għall-eżekuzzjoni ta' din it-talba/talbiet għe notifikat sal-grad meħtieġ taht il-liġi nazzjonali ta' [isem l-Istat Membru applikant].

Tilwim rigward it-talba/talbiet jaqghu esklussivament fi hdan il-kompetenza tal-korpi kompetenti ta' [isem l-Istat Membru applikant], skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2010/24/UE. Kull tali azzjoni trid tingħeb quddiemhom skont ir-regoli proċedurali u dwar il-lingwa fi [isem l-Istat Membru applikant].

DESKRIZZJONI TAT-TALBA/TALBIET U PERSUNA/I KONĊERNATA/I

IDENTIFIKAZZJONI TAT-TALBA

1. Referenza:

2. Natura tat-talba:

☐ a) dazji doganali

☐ b) taxxa fuq il-valur miżjud

☐ c) dazji tas-sisa

☐ d) taxxa fuq dhul jew kapital

☐ e) taxxa fuq il-primjums tal-assigurazzjoni

⁽¹⁾ L-elementi bil-korsiv mhumiex obligatorji

- ☐ f) taxxi fuq wirt u donazzjoni
- ☐ g) taxxi u dazji nazzjonali fuq propjetà immobbli, apparti dawk imsemmija hawn fuq
- ☐ h) taxxi u dazji nazzjonali fuq l-użu jew is-sjeda ta' mezzi tat-trasport
- ☐ i) taxxi u dazji oħra imposti minn jew fisem l-Istat (applikant)
- ☐ j) taxxi u dazji imposti minn jew fisem sottodivizionijiet territorjali jew amministrattivi tal-Istat (applikant), esklużi taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali
- ☐ k) taxxi u dazji imposti minn jew fisem awtoritajiet lokali
- ☐ l) talba oħra bażata fuq it-taxxa
- ☐ m) rifużjonijiet, interventi u miżuri oħra li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjar totali jew parzjali tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija l-FAEG u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (l-FAEZR), inkluż ammonti li jridu jingabru f'konnessjoni ma' dawn l-azzjonijiet, u imposti u dazji oħra li hu provdut għalihom fl-organizzazzjoni komuni tas-suq għas-settur taz-zokkor

3. Isem tat-taxxa/dazju konċernat:

4. Perjodu jew data konċernata:

5. Data tal-istabbiliment tat-talba:

6. Id-data meta l-infurzar isir possibbli:

7. Ammont tat-talba (inizjalment dovut - għadu dovut):

- ☐ ammont prinċipali:
- ☐ penali u multi amministrattivi:
- ☐ interessi sad-data qabel il-jum li fih tintbagħat it-talba:
- ☐ spejjeż sad-data qabel il-jum li fih tintbagħat it-talba:
- ☐ tariffi għal ċertifikati u dokumenti simili mahruġin f'konnessjoni ma' proċeduri amministrattivi relatati mat-taxxa/dazju konċernati:
- ☐ ammont totali għal din it-talba:

8. Data tan-notifika tal-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar fi [isem l-Istat Membru applikant]

9. L-uffiċċju responsabbli għall-valutazzjoni tat-talba: isem, indirizz u dettalji ta' kuntatt oħra:

10. Aktar informazzjoni rigward it-talba jew il-possibbiltajiet ta' kontestazzjoni tal-obbligu tal-hlas jistghu jinkisbu minn:

- ☐ l-uffiċċju responsabbli għall-valutazzjoni tat-talba, imsemmi taht il-punt 9
- ☐ l-uffiċċju responsabbli għall-istrument Uniformi li jippermetti l-infurzar: isem, indirizz u dettalji oħra ta' kuntatt:

IDENTIFIKAZZJONI TAL-PERSUNA(I) KONĊERNATA(I) FL-ISTRUMENT(I) NAZZJONALI LI JIPPERMETTI(U) L-INFURZAR

1. Isem

2. Indirizz

3. Kawża ta' responsabbiltà:

☐ debitur prinċipali

☐ ko-debitur

☐ persuna ohra apparti d-debitur (u l-ko-debitur), responsabbli mill-hlas tat-taxxi, dazji u miżuri ohra, jew għal talbiet ohra relatati ma' dawn it-taxxi, dazji u miżuri ohra

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1190/2011**tat-18 ta' Novembru 2011****li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1730/2006 u (KE) Nru 1138/2007 fir-rigward tal-isem tad-detentur tal-awtorizzazzjoni tal-addittiv tal-ghalf tal-aċidu benzojku (VevoVitall)****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-additivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(3) tiegħu,

Billi:

(1) Emerald Kalama Chemical BV ressqet l-applikazzjonijiet skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 li jipproponu li jinbidel l-isem tad-detentur tal-awtorizzazzjoni fir-rigward tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1730/2006 tat-23 ta' Novembru 2006 rigward l-awtorizzazzjoni tal-aċidu benzojku (Vevo Vitall) bħala addittiv fl-ghalf ⁽²⁾ u fir-rigward tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1138/2007 tal-1 ta' Ottubru 2007 rigward l-awtorizzazzjoni ta' użu għid tal-aċidu benzojku (VevoVitall) bħala addittiv fl-ghalf ⁽³⁾.

(2) L-applikant jiddikjara li, b'effett mis-26 ta' Mejju 2011, id-DSM Special Products BV għet ikkonvertita fl-Emerald Kalama Chemical BV li issa għandha d-drittijiet ta' kummerċjalizzazzjoni għal dak l-addittiv. L-applikant issottometta dokumenti li jappoġġjaw l-allegazzjonijiet tiegħu.

(3) It-tibdil propost tat-termeni tal-awtorizzazzjoni, huwa purament tibdil ta' natura amministrattiva u ma jinvolvix valutazzjoni għida tal-addittiv ikkonċernat. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għet infurmata b'din l-applikazzjoni.

(4) Biex l-applikant jithalla jeżerċita d-drittijiet tiegħu fuq is-suq bl-isem ta' Emerald Kalama Chemical BV huwa mehtieg li jinbidlu t-termeni tal-awtorizzazzjonijiet.

(5) Ir-Regolamenti (KE) Nru 1730/2006 u (KE) Nru 1138/2007 għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.

(6) Billi l-modifiki għall-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni mhumiex relatati ma' raġunijiet tas-sikurezza, huwa xieraq li jipprevedi għal perjodu ta' tranżizzjoni li waqtu jistgħu jintużaw l-istokkijiet eżistenti.

(7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fil-kolonna 2 tal-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1730/2006, il-kliem "DSM Special Products" jiġi sostitwit bil-kliem "Emerald Kalama Chemical BV".

Artikolu 2

Fil-kolonna 2 tal-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1730/2007, il-kliem "DSM Special Products" jiġi sostitwit bil-kliem "Emerald Kalama Chemical BV".

Artikolu 3

Il-ħażniet eżistenti li huma konformi mad-dispożizzjonijiet applikabbli qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament jistgħu jibqgħu jtiqiegħdu fis-suq u jintużaw sad-9 Gunju 2012.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 325, 24.11.2006, p. 9.

⁽³⁾ ĠU L 256, 2.10.2007, p. 8.

Dan ir-Regolament ikun jorbot fl-intier tiegħu u applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1191/2011**tat-18 ta' Novembru 2011**

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 479/2010 li jistabbilixxi regoli għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni fis-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ma' dik innotifikata kuljum. Għalhekk, jeħtieġ li tinghata informazzjoni addizzjonali fin-notifiki ta' kull xahar.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

(6) Għaldaqstant, ir-Regolament (UE) Nru 479/2010 għandu jiġi emendat skont dan.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) [Ir-Regolament dwar l-OKS Unika] ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(2), flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

(7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Billi:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 479/2010 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 2(4) tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 479/2010 ⁽²⁾ jipprovdi li "l-prezz ta' kif johorġ mill-fabbrika" innotifikat mill-Istati Membri lill-Kummissjoni għandu jkun relatat mal-bejgħ li jkun ġie ffatturat f'dak il-perjodu ta' referenza.

(1) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 2, is-sentenza tal-introduzzjoni hija sostitwita b'dan li ġej:

(2) Filwaqt li l-fatturi huma dokumenti ta' kontabbiltà uffiċjali affidabbli, il-limitazzjoni tas-sors tal-prezzijiet għall-fatturi biss tista' tipprevjeni lill-Istati Membri milli jużaw sorsi affidabbli disponibbli ohra. Skont il-prodott, dawn is-sorsi affidabbli disponibbli ohra ta' prezzijiet jistgħu jirriflettu ahjar is-sitwazzjoni prevalenti tas-suq. Għalhekk, in-notifika tal-prezzijiet li jirrizultaw mill-kuntratti konklużi fil-perjodu ta' referenza għandha tkun possibbli wkoll.

"2. Mhux iktar tard mill-15 ta' kull xahar, u fir-rigward tal-prezzijiet ta' kif johorġu mill-fabbrika rreġistrati fix-xahar ta' qabel għall-prodotti elenkati fl-Anness I.B, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:"

(b) Il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

(3) Il-prattika wriet li l-iskadenza tan-notifika għall-prezzijiet ta' kull xahar imsemmija fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 479/2010 hija diffiċli biex tintlaħaq f'diversi Stati Membri u ma tippermettilhomx li jipprovdu lill-Kummissjoni prezzijiet definittivi. Il-preċiżjoni tal-prezzijiet innotifikati għandha tittejjeb permezz ta' estensjoni tal-iskadenza.

"4. Għall-fini tal-paragrafi 1 u 2, "il-prezz ta' kif johorġ mill-fabbrika" ifisser il-prezz li bih il-prodott jinxtara mill-intrapriża, minbarra t-taxxi (VAT) u kwalunkwe spiża ohra (trasport, tagħbija, tqandil, ħzin, pallets, assigurazzjoni, eċċ.).

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-prezz innotifikat huwa rappreżentattiv tas-sitwazzjoni prevalenti fis-suq. Il-prezz innotifikat għandu jkun ibbażat fuq l-iktar sors disponibbli adegwat tal-informazzjoni, jiġifieri fuq:

(4) Xieraq li l-metodu ta' sħarriġ użat ikun deskritt ahjar fir-rigward tal-oġġini tad-dejta tal-prezz u l-mod li bih id-dejta għandha tingabar mill-awtoritajiet kompetenti.

(a) il-bejgħ li kien fatturat fil-perjodu ta' referenza;

(5) Jeħtieġ li l-informazzjoni nnotifikata kull xahar mill-Istati Membri dwar il-liċenzji tal-esportazzjoni tkun rikonċiljata

u/jew

(b) il-kuntratti konklużi fil-perjodu ta' referenza għal kunsinni fi żmien tliet xhur."

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 135, 2.6.2010, p. 26.

(2) Fl-Artikolu 7(1), il-punti (a) u (b) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(a) il-kwantitajiet, imqassma skont il-kodiċi tan-nomenklatura ta' rifużjoni fuq l-esportazzjoni għall-prodotti tal-halib, skont il-kodiċi tad-destinazzjoni u d-data tat-tressiq tal-applikazzjoni, koperti bl-applikazzjonijiet għal liċenzji mhassra skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1187/2009;

(b) il-kwantitajiet mhux użati fuq liċenzji skaduti u ritornati fix-xahar ta' qabel u li jkunu ilhom li nhargu mill-1 ta' Lulju tas-sena GATT attwali, imqassma skont il-kodiċi tan-nomenklatura tar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għall-prodotti tal-halib u skont il-kodiċi tad-destinazzjoni;”

(3) Il-punt 3(c) tal-Anness II huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) il-metodu ta' stharrig: għandha tinghata indikazzjoni mingħand liema partijiet ikkonċernati (il-produtturi, l-ewwel xerrejja) id-dejta toriġina u b'liema mod jew metodu d-dejta tingabar;”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Diċembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1192/2011**tat-18 ta' Novembru 2011****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jipprekrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-risultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Novembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	49,9
	MA	48,9
	MK	64,0
	TR	86,5
	ZZ	62,3
0707 00 05	AL	64,0
	EG	161,4
	TR	101,9
	ZZ	109,1
0709 90 70	MA	57,3
	TR	133,9
	ZZ	95,6
0805 20 10	MA	91,7
	ZA	65,5
	ZZ	78,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	43,0
	IL	74,8
	MA	53,5
	TR	77,6
	UY	42,7
	ZA	62,9
	ZZ	59,1
0805 50 10	TR	56,4
	ZA	43,5
	ZZ	50,0
0806 10 10	BR	224,5
	CL	70,8
	EC	65,7
	LB	293,6
	PE	261,2
	TR	143,7
	US	270,3
	ZA	85,0
0808 10 80	ZZ	176,9
	CA	114,3
	CL	90,0
	MK	41,0
	NZ	76,3
	TR	95,1
	US	111,1
	ZA	104,2
0808 20 50	ZZ	90,3
	AR	43,9
	CL	73,3
	CN	54,3
	TR	85,0
	ZA	73,2
	ZZ	65,9

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT